

**ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕЗ ЦЯЛОТО ВРЕМЕ НА ПОЛЗВАНЕ!**

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА  
СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО  
ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ  
МОДЕЛ „НОМАД”**

**NOMAD**



Този продукт с марка **chipolino** е произведен в съответствие с изискванията на Правило № 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации, относно одобряването на устройства за обезопасяване на деца пътници в моторни превозни средства („системи за обезопасяване на деца”), на Директива на Европейския парламент и Съвета 2001/95/ЕО „Обща безопасност на продуктите”, на Директива 91/671/ЕИО „Задължително използване на предпазни колани и на ограничаващи устройства за деца в превозните средства” на Европейския парламент и на Съвета, както и на Закона за защита на потребителите от националното законодателство.

## Б Е Л Е Ж К А

ГРУПА I (9-18 kg), ГРУПА II (15-25kg) и ГРУПА III (22-36kg)

1. Това е „УНИВЕРСАЛНА“ СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА. Тя е одобрена (№ E4-44R-043903), съгласно Правило № 44, серия от изменения 04, за обща употреба в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.
2. Може да се очаква, че по отношение на монтирането, системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „универсална“ система за обезопасяване на деца от тези възрастова група.
3. Тази обезопасителна система за деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-стриктни от прилаганите за предишни модели, които не носят тази бележка.
4. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване.

**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ, ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

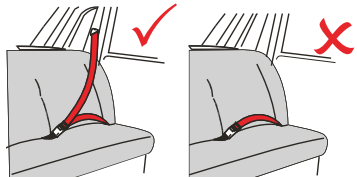


**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА, УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ! НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

### МЯСТО НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА

- Това столче за обезопасяване на деца е подходящо за инсталиране на автомобилни седалки, оборудвани с ОДОБРЕНИ НАДБЕДРЕНИ/ТРИТОЧКОВИ/СТАТИЧНИ/С ПРИБИРАЩО УСТРОЙСТВО ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ КОЛАНИ, отговарящи на изискванията на регламент № 16 на ИКЕ на ООН.
- Винаги монтирайте столчето за обезопасяване на деца в автомобили в позиция „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“ и никога не монтирайте и не използвайте столчето в позиция „ГЛЕДАЩО НАЗАД“!
- Монтирайте столчето само на автомобилни седалки, които са обърнати по посока на движението, а не настрани или назад!
- Не монтирайте столчето на предна пътническа седалка!

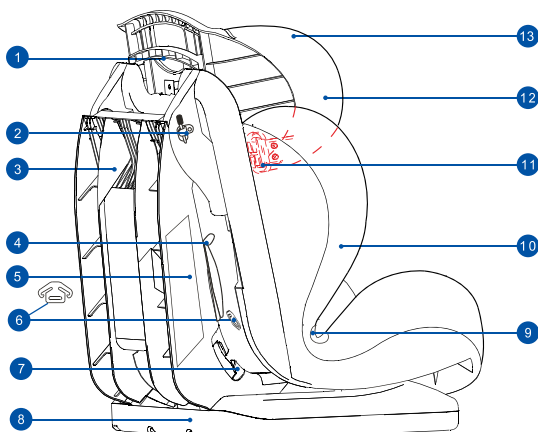


- **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО, КОИТО ЗАДЪРЖАТ ДЕТЕТО (за група I) И КОЛАНЪТ НА АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА (за групи II и III), ТРЯБВА ДА СА ДОБРЕ ОПЪНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ, РЕГУЛИРАНИ СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩАТ ДОБРЕ.
- **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЩИЯ ОРГАН!
- **ВНИМАНИЕ!** ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заключени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- Триточковият обезопасителен колан на превозното средство, трябва да е добре опънат и затегнат, да не е прищипан с вратата, омотан на седалката или друга част на автомобила, да не се трие в остри ръбове или части.
- Не допускайте коланите на столчето и на автомобила да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.
- Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите или заключващите механизми на столчето, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- Не използвайте столчето без дамаската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя!
- Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотварите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- Столчето не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- Не поставяйте на продукта допълнително шнурове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

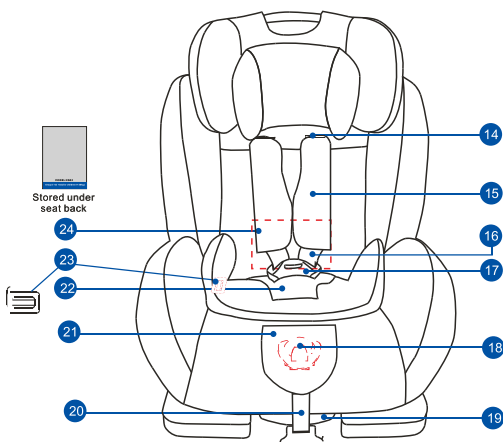
- Интегрална/неинтегрална универсална система за обезопасяване на деца по време на пътуване в автомобил, предназначена за дете с тегло от 9 до 36 kg, тегловни групи I (9-18kg), II (15-25 kg) и III (22-36 kg);
- Столчето се инсталира на автомобилната седалка в позиция „ГЛЕДАЩО“ НАПРЕД;
- 5-точков обезопасителен колан на столчето;
- Възможност за регулиране на наклона на столчето в 3 позиции;
- Възможност за регулиране височината на облегалката;
- Възможност за регулиране височината на раменните колани;
- Меки подложки за глава, гръбче и седалка.

## ДИАГРАМА НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ



1. Ръкохватка за регулиране височината на облегалката за глава
2. Заклучващ лост (заклучва облегалката на столчето към корпуса)
3. Корпус на столчето
4. Приспособление за закрепване на обезопасителния колан на автомобилната седалка (гр. I, 9-18kg)
5. Етикет, оказващ пътя на колана
6. Фиксатор за обезопасителния колан на автомобилната седалка
7. Водач на обезопасителния колан на автомобилната седалка (гр. I, 9-18kg)
8. Допълнителна основа на корпуса

9. Водач на лентата на обезопасителния колан на автомобилната седалка (гр. II и III, 15-36 kg)
10. Странична облегалка
11. Отвор-водач на лентата на обезопасителния колан на автомобилната седалка (гр. II и III, 15-36 kg)
12. Регулируема облегалка за глава
13. Дамаска
14. Отвори за обезопасителните раменни колани на столчето
15. Меки подложки за обезопасителните раменни колани на столчето
16. Обезопасителни раменни колани на столчето
17. Тока
18. Механизъм за регулиране дължината на раменните колани на столчето (под мекото покритие)
19. Механизъм за регулиране наклона на столчето
20. Лента за регулиране дължината на обезопасителния колан на столчето
21. Мeko покритие на механизма за регулиране дължината на раменните колани на столчето
22. Мека подложка за седане
23. Метална тока на обезопасителния колан на столчето
24. Инструкция за употреба



## УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

### ВАЖНО

- Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации.
- Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция!
- **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!**

### МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА В АВТОМОБИЛ, ГРУПА I (9-18 kg)

- 1- Регулиране наклона на столчето
- 2- 3-точков обезопасителен колан на автомобилната седалка
- 3- Инсталиране на столчето за обезопасяване на деца в автомобила

**ВНИМАНИЕ!** Винаги заключвайте облегалката на седалката за корпуса на столчето, посредством заключващия лост!

- 4- **Обезопасяване на детето в столчето – регулиране на обезопасителните колани и облегалката за глава на столчето, спрямо на детето**

**ВНИМАНИЕ!** Деца с тегло от 9 до 18 kg (група I) обезопасявайте с 5-точковия колан на столчето.

- 4-1 Отпускане на обезопасителните колани на столчето

**Забележка:** Придърпвайте коланите, а не меките подложки.

- 4-2 Разкопчаване и закопчаване на обезопасителните колани на столчето

- 4-3 Обезопасяване на детето в столчето

- 4-4 Регулиране височината на облегалката за глава и височината на раменните колани

Регулирането на височината на раменните колани става чрез натискане на ръкохватката за регулиране височината на облегалката за глава.

**ВАЖНО!** Раменните колани трябва да са на нивото на раменете на детето.

- 4-5 Притягане на обезопасителните колани на столчето

### МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА В АВТОМОБИЛ, ГРУПА II (15-25kg) и ГРУПА III (22-36kg)

**ВАЖНО!** Когато използвате столчето за деца с тегло от 15 до 36 kg (групи II и III), отстранете обезопасителния 5-точков колан на столчето.

- 5 – Отстраняване на 5-точковия обезопасителен колан на столчето

- 6 – Обезопасяване на детето в столчето

**ВНИМАНИЕ!** Деца с тегло от 15 до 36 kg (групи II и III) обезопасявайте чрез 3-точковия обезопасителен колан за възрастни на автомобилната седалка.

Прекарайте 3-точковия обезопасителен колан на автомобила пред тялото на детето.

Диагоналният колан трябва да мине през отвора-водача (позиция 11 от диаграмата с основни части).

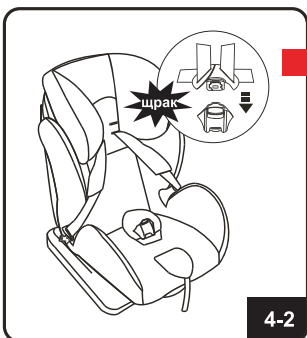
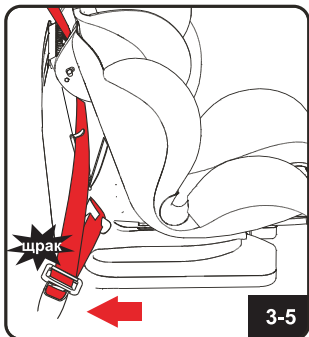
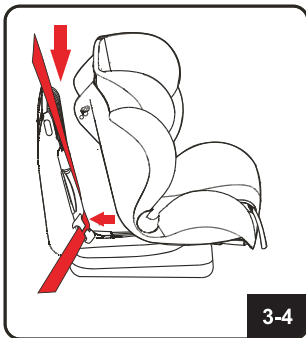
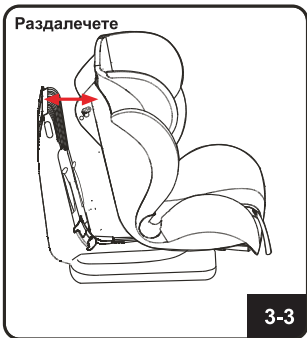
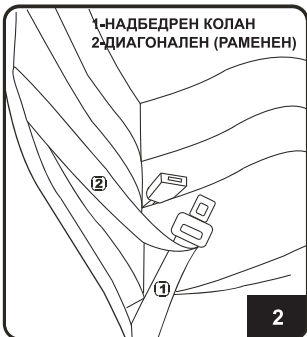
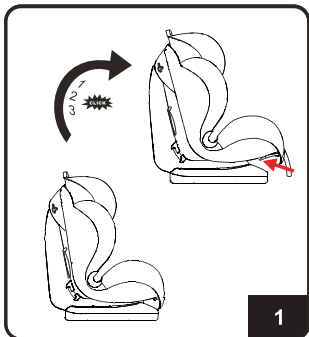
Надбедредият колан трябва да мине през водачите (позиция 9 от диаграмата с основни части) и да е разположен възможно най-близо до бедрата на детето.

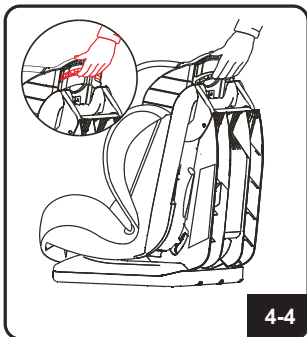
- 7 – Отстраняване и поставяне на дамската на столчето

Развийте с помощта на отвертка винтовете на водачите (позиция 9 от диаграмата с основни части).

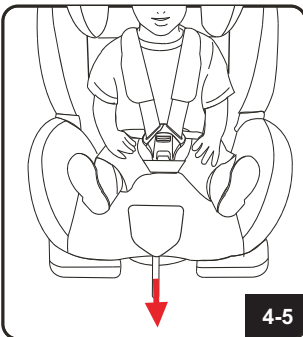
Отстранете водачите, след което и дамската на столчето.

За да поставите дамската – изпълнете описаните по-горе действия в обратен ред.





4-4



4-5



5-1



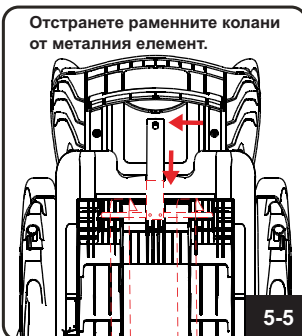
5-2



5-3



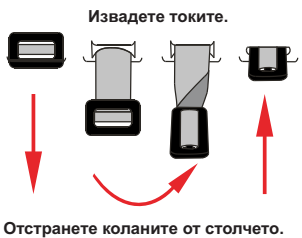
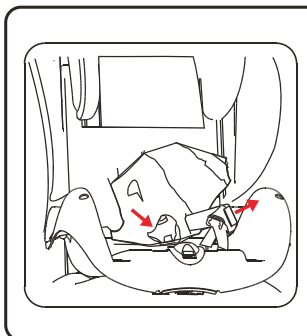
5-4



5-5



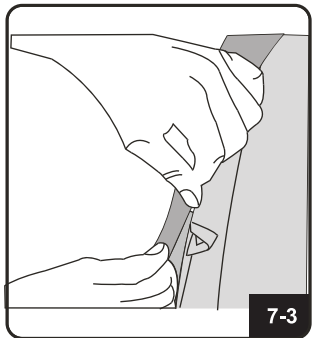
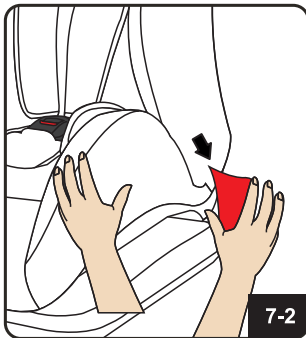
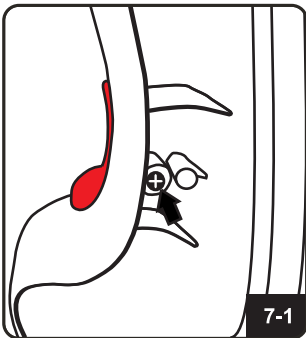
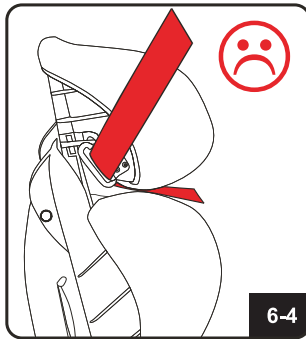
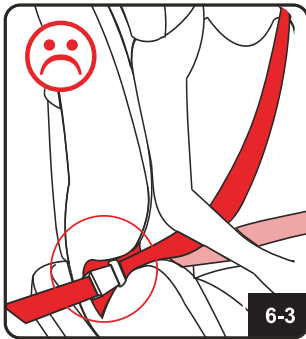
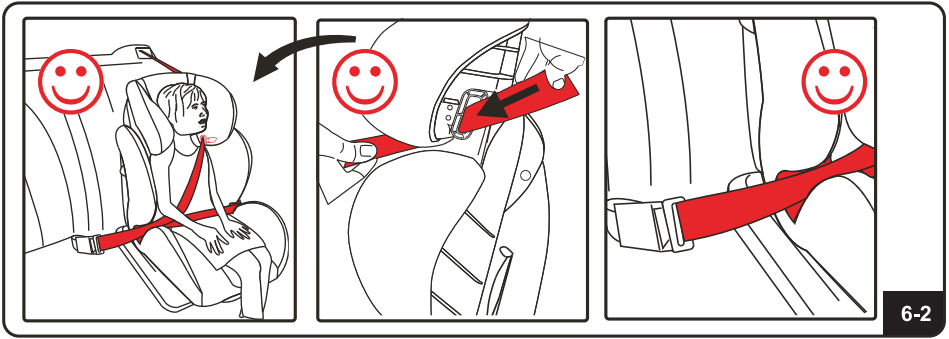
5-6



5-7



6-1





## УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.
- Дамаската и меките подложки перете на ръка при 300 с мек перилен препарат!
- Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!
- Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервизи.

**Състав на дамаската:**

**Лицева част:** полиестер, еко кожа

**Пълнеж:** 100 % полиестер



**Използвани материали:** метал, пластмаса, текстил.

**STKND017xxx**



# CHIPOLINO



БЪЛГАРИЯ, гр. Пловдив 4027, ул. Голямоконарско шосе 1; тел.: 032 600 855; www.chipolino.com  
BULGARIA, Plovdiv 4027, 1 Goliakonarsko shosse Str.; tel.: + 359 32 600 855; www.chipolino.com



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Аз, долуподписаната Нина Миткова – Управител на „ЧИПОЛИНО“ ЕООД със седалище и адрес на управление с. Царацово, община Марица, област Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе“ № 1, в качеството си на производител, по смисъла на Закона за защита на потребителите, на своя отговорност

### ДЕКЛАРИРАМ

Продуктът **СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ модел “НОМАД” с продукти № STKND017xxx**, е произведен в съответствие с изискванията на Правило № 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации, относно одобряването на устройства за обезопасяване на деца пътници в моторни превозни средства („системи за обезопасяване на деца“) с предписанията на Директива на Европейския парламент и Съвета 2001/95/ЕО „Обща безопасност на продуктите“, както и с нормативните актове от националното законодателство, в т. ч. на Закона за защита на потребителите от националното законодателство.

Столчето е одобрено под № E4-44R-043903, издадено от RDW, Нидерландия.

Столчето е класифицирано като:

- УНИВЕРСАЛНА интегрална/неинтегрална система за обезопасяване на деца, пътници в моторни превозни средства;
- Тегловна група I (9-18kg), обърната НАПРЕД система за обезопасяване на деца;
- Тегловна група II (15-25kg), обърната НАПРЕД система за обезопасяване на деца;
- Тегловна група III (22-36kg), обърната НАПРЕД система за обезопасяване на деца;
- Подходящо за деца с тегло от 9 до 36 kg.

Тази декларация правя на основание одобрение на тип № E4-44R-043903/31.07.2009 г., издадено от RDW, Нидерландия, след проведени изпитвания по изискванията на Директива 2001/95/ЕС и на Правило № 44 на Икономическата комисия за Европа на ООН, отразени в протокол от изпитване с № 09.KR.KE.0177.1/FB/14.07.2009 г.

Продуктът **СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ модел “НОМАД” с продукти № STKND017xxx**, за който се отнася тази декларация, е безопасен за потребителите и не носи риск за тях при правилната му употребата и при спазване на указанията от инструкцията на производителя, която е неразделна част от продукта.

Дата: 20.05.2017  
град Пловдив

НИНА МИТКОВА,  
Управител на „ЧИПОЛИНО“ ЕООД







България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе“ № 1  
[www.chipolino.com](http://www.chipolino.com)